

**Lithuanian translation of
Beating cervical cancer
Help protect yourself**

Kova su gimdos kaklelio vėžiu

Padėkite sau

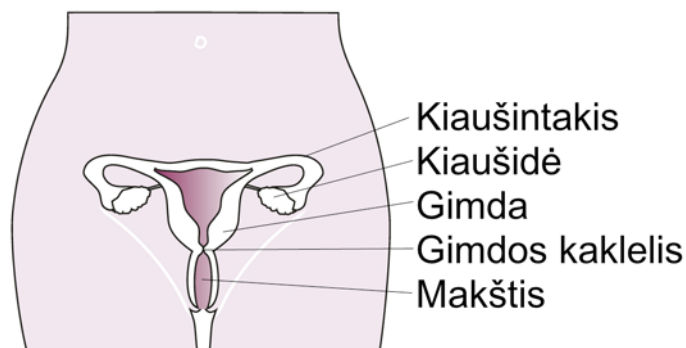
**Viskas, ką reikia žinoti apie naująją vakciną, padedančią
apsisaugoti nuo žmogaus papilomos viruso (ŽPV) ir
dažniausiai jo sukeltos ligos – gimdos kaklelio vėžio**

Esminė informacija apie skiepimąsi ŽPV vakcina 12-13 metų mergaitėms

Šiame lapelyje pateikiama informacija apie naująją (injekcinę) vakciną, kuria galima pasiskiepyti ir tokiu būdu ateityje apsisaugoti nuo gimdos kaklelio vėžio. Išsamesnę informaciją rasite adresu www.helpprotectyourself.info

Gimdos kaklelio vėžys

Gimdos kaklelio vėžys atsiranda kaklelyje (siaurojoje gimdos dalyje – žr. schemą apačioje). Jį sukelia virusas, vadinamas žmogaus papilomos virusu arba ŽPV. Gimdos kaklelio vėžys yra sunki liga, nuo kurios JK kasmet miršta apie 1000 moterų.



Kas yra ŽPV ir kaip jis plinta

Egzistuoja daugiau kaip 100 žmogaus papilomos viruso tipų, tačiau tik 13 jų sukelia vėžį. Šis virusas yra labai paplitęs; juo galima užsikrėsti per lytinius veiksmus su kitu asmeniu, kuris šiuo virusu jau yra užsikrėtęs. Dauguma žmonių kuriame nors gyvenimo tarpsnyje užsikrečia ŽPV, tačiau to nežino, nes šis virusas nesukelia jokių ligos požymių. Dažniausiai šis virusas nesukelia vėžio, nes jį sunaikina imuninė žmogaus sistema, tačiau pasitaiko ir priešingų atvejų – štai kodėl ši vakcina yra tokia svarbi.

ŽPV vakcina

Vakcina apsaugo nuo dviejų viruso tipų, dažniausiai sukeliančių gimdos kaklelio vėžį (daugiau nei 70 proc. atvejų). Ji neapsaugos jūsų nuo visų ŽPV tipų, todėl ateityje gimdos kaklelį reikės tikrintis (atlikti tepinėlio tyrimus).

Pasiskiepijus šia vakcina, rizika susirgti gimdos kaklelio vėžiu sumažėja daugiau nei 70 proc.

Kada reikėtų skiepytis?

Pasiskiepyti reikia prieš prasidedant lytinį gyvenimą. Rekomenduojama skiepytis sulaukus 12-13 metų amžiaus, tokiu būdu siekiant apsaugoti kiek įmanoma ankstyvesniame amžiuje. Ši vakcina neapsaugos jūsų nuo kitų lytiniu keliu plintančių ligų ir nuo nėštumo.

Kaip vyksta skiepijimas

Siekiant užtikrinti veiksmingiausią apsaugą, per metus skiriamos trys vakcinų dozės. Kaip ir kūdikystėje skiepijamų vakcinų atveju, šiuo atveju taip pat būtina baigti kursą ir gauti visas tris dozes – tik tuomet vakcina gali būti veiksminga.

Jūsų mokyklos sveikatos priežiūros darbuotojai skiepijimą organizuos mokykloje. Slaugytoja suleis vakciną į žasto raumenis.

Šia vakcina galima skiepytis ir tuomet, jei sergate astma, egzema ar šienlige. Jei vis dėlto nerimaujate, pasitarkite su slaugytoja.

Pašalinis poveikis

Pašalinis vakcinų sukeltas poveikis yra labai silpnas; dažniausiai jis pasireiškia greitai praeinančiu paskiepytos vietos dilgčiojimu ar skaudėjimu. Vakcina atitinka griežtus saugos standartus, leidžiančius ją naudoti JK ir kitose Europos šalyse.

Kartais po injekcijos atsiranda išbėrimas. Slaugytoja žino, kaip tokiais atvejais elgtis. Tai nėra priežastis nutraukti vakcinų injekcijas nuo ŽPV sukeltų ar kitų ligų.

Labai retai pasitaiko rimtos alerginės reakcijos, tačiau ir tokiais atvejais slaugytojos žino, kaip elgtis. Skyrus reikiamą gydymą, jau po kelių valandų dingsta visi nemalonūs pojūčiai.

Ar šia vakcina gali pasiskiepyti mano vyresnė sesuo?

Taip, vyresnės mokinės bus skiepijamos šia vakcina vėlesniais metais – išsamesnės informacijos ieškokite adresu www.helpprotectyourself.info

Pamiršai ateiti sutartu laiku?

Nesijaudink, tavo susiras mokykloje arba sveikatos priežiūros darbuotojai susisieks su tavo tėvais ir susitars dėl kito laiko.

Sutikimas skiepytis

Tau duos sutikimo blanką, kurį turės pasirašyti kuris nors tėvų, taip patvirtindamas savo sutikimą, kad būtum paskiepyta. Pasirašytą blanką reikia atnešti prieš skiepijantis.

Jei tavo tėvai abejoja dėl skiepijimo, vis viena atnešk blanką ir pasikalbėk su mokyklos sveikatos priežiūros darbuotojais arba savo šeimos gydytoju. Pasiskiepijusi dabar, ateityje apsisaugosi nuo gimdos kaklelio vėžį sukeliančių dažniausiai pasitaikančių priežasčių.

Išsamesnė informacija

Tavo tėvai yra gavę klausimų ir atsakymų lankstinuką, kuriame pateikiama išsamesnė informacija apie sutikimą bei kitus šiame lapelyje gvildinamus klausimus. Be to, šią informaciją galima parsisiųsdinti iš mūsų tinklapio www.helpprotectyourself.info

Jei norite šio lapelio arba klausimų ir atsakymų lankstinuko kita kalba, apsilankykite mūsų tinklalapyje arba paprašykite, kad juos išspausdintų jūsų mokyklos slaugytoja.



Sveikatos, socialinių paslaugų ir visuomenės apsaugos departamento užsakymu parengė Šiaurės Airijos Sveikatos priežiūros tarnyba. Valstybės autorių teisių saugoma medžiaga platinama Jos Didenybės raštinės kontrolieriaus ir Karalienės spaustuvinininko Škotijoje leidimu.